

PFAFF[®]

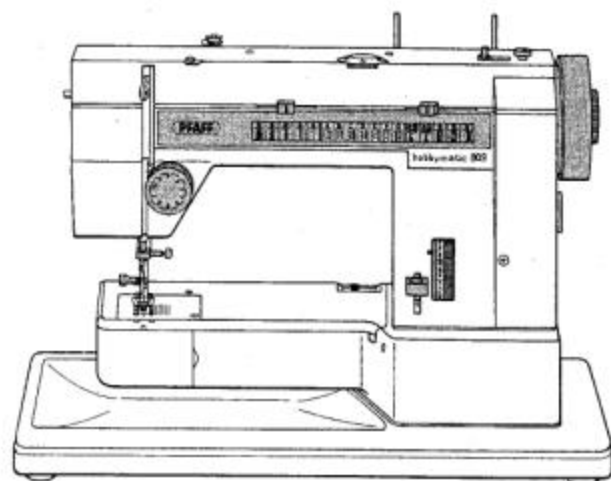
Tips voor de hobbymatic 808, 809

SINDS 1929 **matri**
NAAIMACHINES

DEVENTER

Lange Bisschopsstraat 9
Tel. 0570 616 38 3

Dit boekje behoort bij de
gebruiksaanwijzing



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

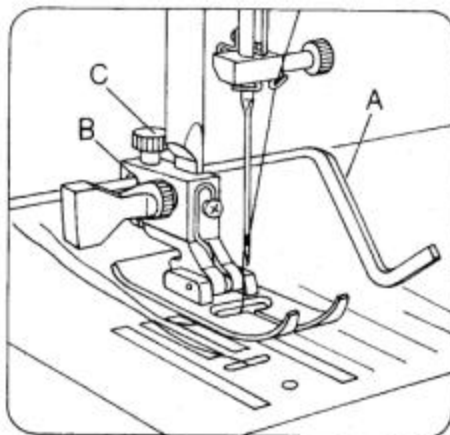
Inhoud

Watteren en doostikken met de lineaal	3
Blindzomen	4
Knoopsgaten	5
Knopen aanzetten	6
Ritssluiting inzetten	7
Ritssluiting blind inzetten	8/9
Pantalonsrits	10
Stoppen	11
Naald en garentabel	12

Het borduurvoetje kunt u gebruiken voor het naaien van biesjes en het maken van applikaties.

www.matri.nl

Matri Naaimachines
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Watteren en doorstikken met de lineaal



Machine voorbereiden:

Naaivoet: normaal voetje of borduurvoet en lineaal.

De lineaal kan op bijna alle voetjes geplaatst worden.

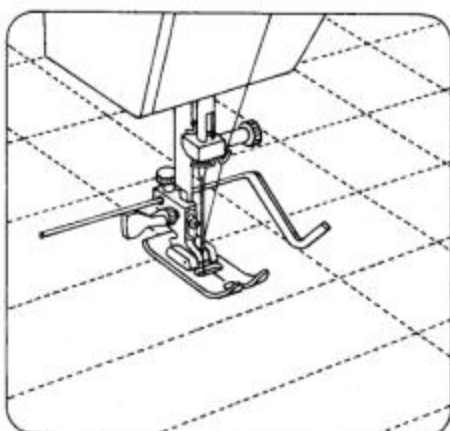
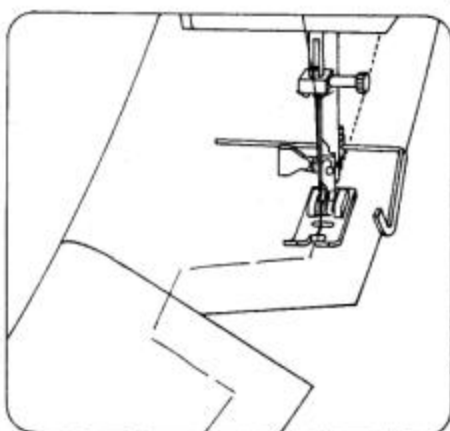
Bevestigen van de lineaal:

De lineaal A door boring B schuiven en met schroef C vastdraaien. De lineaal kan op iedere gewenste breedte afgesteld worden, afb. 1.

Parallel lopende stiksels of sierstiksels langs kragen, zomen e.d. kan men moeiteloos maken met behulp van de lineaal.

Tijdens het doorstikken van kragen, zomen e.d. loopt de lineaal op de gewenste afstand langs de stofkant. Afb. 2.

Bij watterwerk loopt de de lineaal steeds over het voorgaande stiksel, afb. 3. Op deze manier komen de stiksels correct in de stof te liggen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

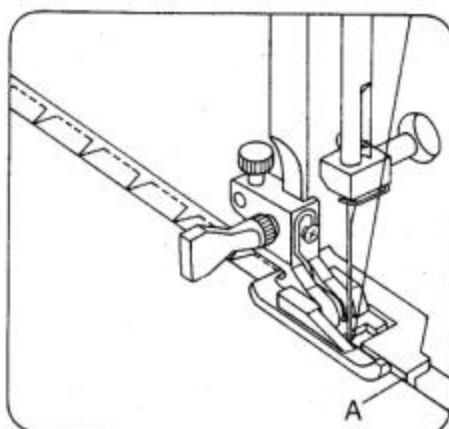
Blindzomen

Types 802 tot 807



Machine voorbereiden:

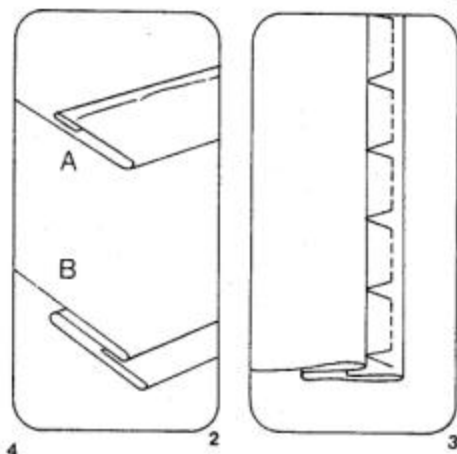
Naaivoet: blindzoomvoet
Spanning: bovenspanning iets losser
Garen: normaal naaigaren
Nuttige-steek-knop: D (blindsteek)
Steeklengte: ca. 3 tot 3.5
Zigzag: ca. 3 mm.
Naaldstand: midden



De gewenste zoombreedte inslaan en op ongeveer een 0,5 cm van de zoomrand inrijgen. De stof onder de voet leggen, met de zoom aan de onderkant. De omgeslagen rand langs de geleiding van de voet laten lopen, afb. 2.

Het insteken van de naald wordt met de zigzagkiezer geregeld. Schuif de kiezer zover naar links tot de naald - met de linker insteek-één draad van de bovenstof pakt, afb. 3.

Probeer de blindzoom eerst op een proeflapje.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

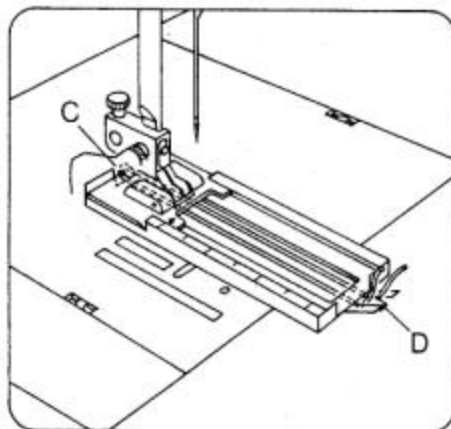
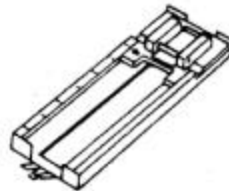
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Knoopsgaten

Machine voorbereiden:

Naaivoet: knoopsgatenvoet
Spanning: bovenspanning iets losser
Garen: dun machinegaren
Steeklengte: knoopsgatzone
*Nuttige-steek-
instelknop: B*
Zigzagkiezer: Rechte steek
Naald: dikte 70 of 80



We onderscheiden knoopsgaten met en zonder vuldraad. Door het meevoeren van een vuldraad, wordt het knoopsgat niet alleen mooier maar ook steviger. Vooral in rekbaar materiaal is een vuldraad nodig, omdat anders het knoopsgat uitrekt en bol gaat staan zodra het ingesneden is.

De vuldraad wordt, zoals op afb. 1 te zien is, met een lus onder de voet door, om nokje C aan de achterkant van de voet gelegd en aan de voorkant vastgeklemt in uitsparing D.

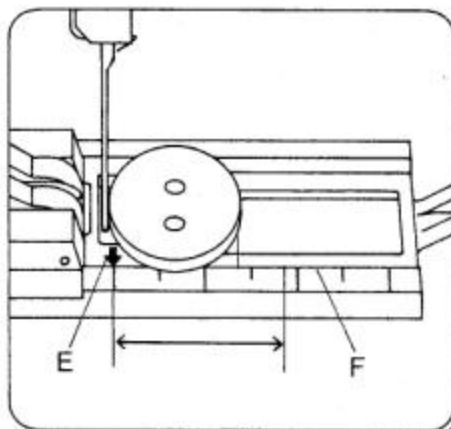
De lengte van het knoopsgat kunt u aflezen op centimeter F aan de linkerzijde van de knoopsgatvoet. De voet werkt als een slede. Schuif de slede van de voet voor ieder knoopsgat zover mogelijk naar voren. Naaivoet en naald naar beneden zetten. De knoop tegen de naald in de voet leggen en op de centimeter de lengte aflezen, afb. 2.

Heeft u een bolle knoop, dan moet u het knoopsgat groter maken.

Tijdens het naaien loopt pijl E langs centimeter F. Is de lengte bereikt, dan 4-6 trenssteken maken. Het tweede stiksel net zolang maken als het eerste, 4-6 trenssteken maken en afhechten.

Maak eerst een knoopsgat op een proeflapje.

Zie voor de instelling en de bediening van de machine, de gebruiksaanwijzing.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Knopen aanzetten

Machine voorbereiden:

Naaivoet: zonder voetzool of met de borduurvoet

Nuttige-steek-
instelknop: B

Zigzagkiezer: middelste breedte

Naaldstand: links

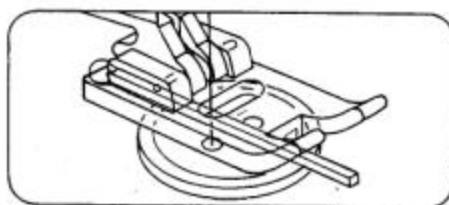
Transporteur: laten zakken

Garen: dun naaigaren



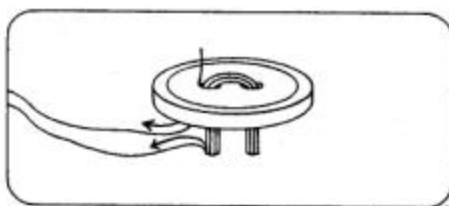
Draai het handwiel zover naar u toe, tot de naald links naar beneden gaat.

Leg nu de knoop op de gemarkeerde plaats. Voorzichtig, knoop met stof onder de naaivoet leggen. De voet naar beneden zetten en de naald in het linkergaatje van de knoop laten insteken. Het handwiel verder draaien, tot de naald in het rechtergaatje van de knoop staat.



Daarvoor de zigzagkiezer op de juiste breedte schuiven, 6-8 zigzagsteken maken en de naald boven de stof zetten, afb. 1.

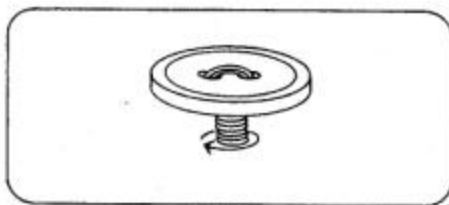
Zigzagkiezer op de rechte steek zetten en enige afhechtsteken in het linkergaatje maken.



Knopen met steel

Grote knopen op dikke stoffen hebben een steeltje nodig.

De naald in het linkergaatje van de knoop plaatsen. Voor u de naaivoet laat zakken, eerst de kolf van een machinenaald of een lucifer tussen de gaatjes van de knoop leggen, afb. 2. Enige zigzagsteken naaien, de stof onder de voet weghalen en de draadeinden op ca. 15 cm afknippen. Boven en onderdraad naar het steeltje halen en het steeltje met de hand omwikkelen en verknopen, afb. 3 en 4.



Tip

De knopen kunnen van tevoren op de gemarkeerde plaatsen met een plakbandje worden vastgezet. Let daarbij op, dat de stof niet wordt beschadigd.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

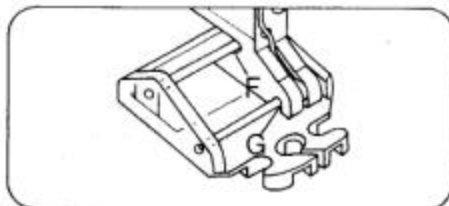
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

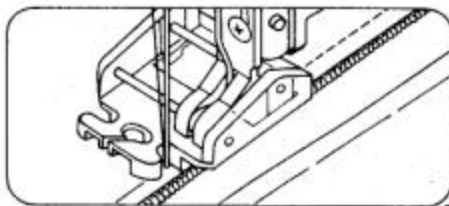
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Ritssluiting inzetten



1



2

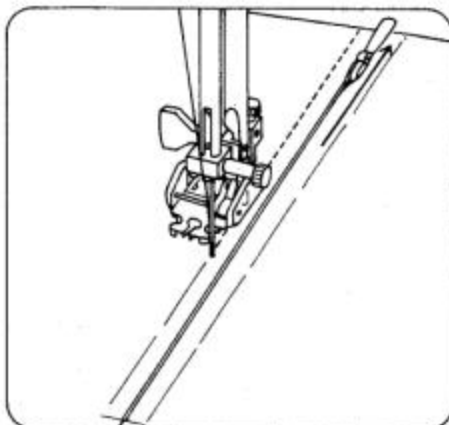
Machine voorbereiden:

Naaivoet: Ritssluitingvoet
Steeklengte: 2-3
Nuttige-steek-
instelknop: A
Naaldstand: midden
Garen: normaal naaigaren



Zo wordt de ritsvoet ingeklikt.

Het achterasje van de ritsvoet in uitholling F hangen en de zool naar boven drukken tot het voorste asje in uitholling G klikt. Deze voet kan voor iedere bewerking in de goede positie geschoven worden, naar links, rechts of midden (afb. 1).

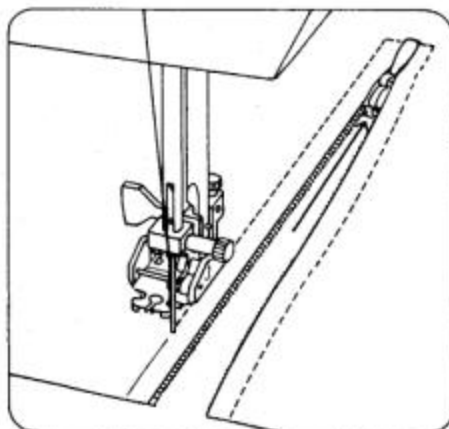


3

Aan beide zijden onzichtbaar

Ritssluiting inrijgen en openen. De ritsvoet naar links schuiven tot de naald in de rechteropening van de voet staat. De rits onder de voet leggen en er op letten dat de tandjes in de rechtergeleiding van de voet lopen, zie afb. 2. De ritssluiting tot op de helft instikken. De naald in de stof laten staan, naaivoet omhoog zetten en de rits sluiten. Naaivoet laten zakken, de rits tot het einde instikken en het dwarsnaadje naaien.

De tweede naad op gelijke afstand stikken. Kort voor het einde van het tweede stiksel de naald in de stof laten staan, afb. 4 de voet omhoog zetten en de rits openen. De voet laten zakken en het stiksel afmaken.



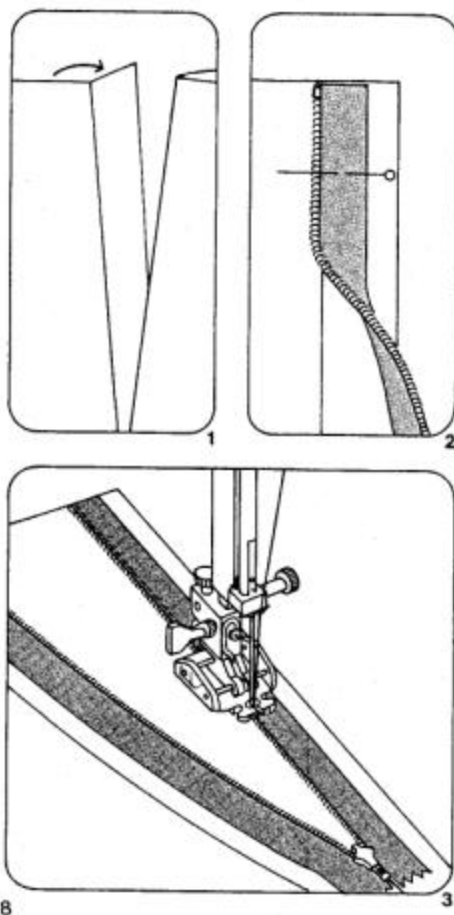
4

Tip

Met de lineaal op de voet, die langs de ritsopening loopt krijgt u een mooi recht stiksel.

7

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

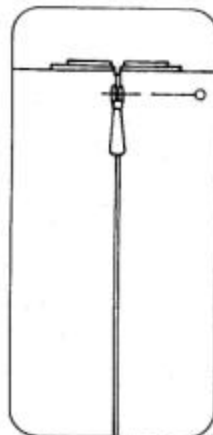


Voorbereiden:

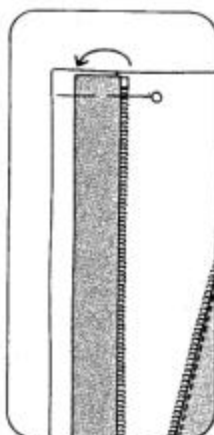
De naden van de ritsopening strijken of persen. De linkernaad naar buiten draaien en de linkerszijde van de ritssluiting, zoals op afb. 2 te zien is, opspelden. De tandjes van de rits staan iets over de platgestreken naad. Het stiksel loopt precies in de plooi van de naad.

Ritsvoet naar het midden schuiven zodat de naald in de middelste opening van de voet staat. De tandjes van de rits lopen in de linker geleiding van de voet, afb. 3. Om de rits gemakkelijk in de geleiding te schuiven de tandjes iets optillen. Daarna de rits aan de linkerszijde instikken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



4

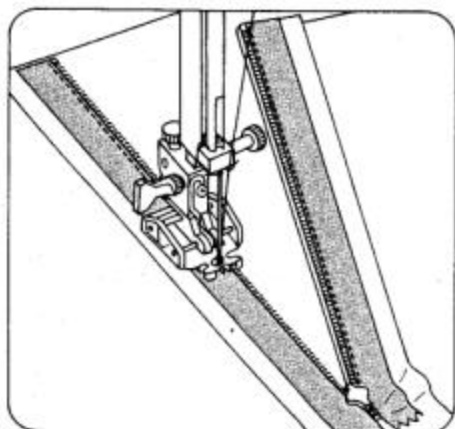


5

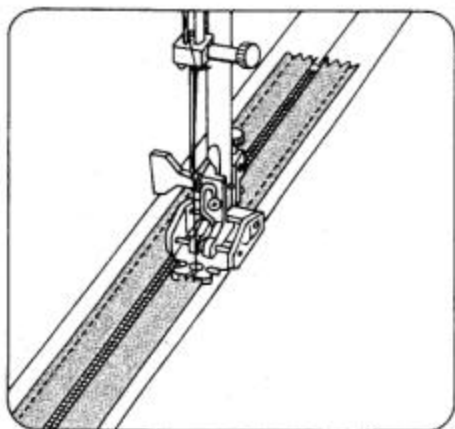
Ritssluiting sluiten. Het tweede gedeelte van de rits aan het begin van de naad vastspelden, afb. 4.

De rits openen en de rechterkant van de naad en rits naar buiten draaien, de speld weghalen en zoals afb. 5 laat zien, de ritssluiting op de naad spelden. De tandjes van de rits in de rechter geleiding van de voet schuiven en instikken, afb. 6.

Het ritssluitingband voetbreed op de naad stikken. De tandjes lopen daarbij door de buitenste geleiding van de voet. Afb. 7.



6

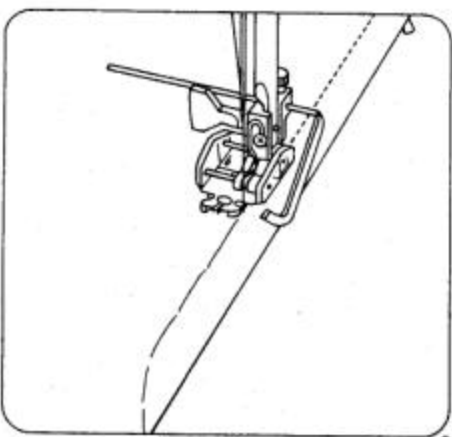
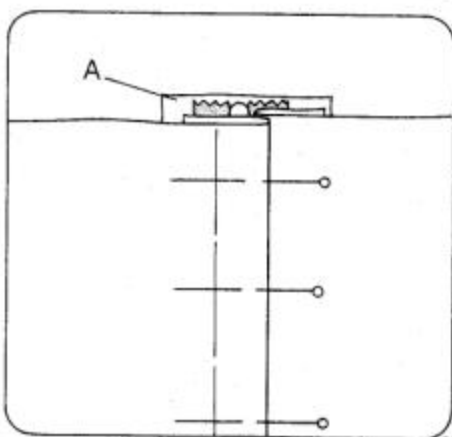
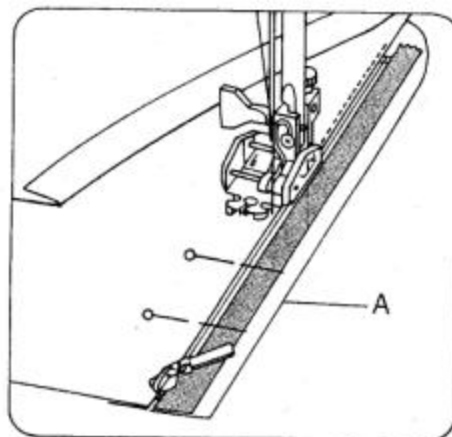


7

9

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Pantalon ritssluiting (damespantalon)



10

De ritsvoet zover naar links schuiven tot de naald in de rechteropening van de voet staat. De naden van de ritsopening plat strijken. De gesloten ritssluiting zo inder het rechtergedeelte rijgen, dat de tandjes nog zichtbaar zijn. Het onderbeleg A inspelden en bij het inzetten meestikken.

De tandjes van de rits lopen in de meest rechts geleiding van de voet, afb. 1. Even voor het einde van de naad, de naald in de stof laten staan, de voet omhoog zetten en de rits openen. De voet laten zakken en de rits tot het einde instikken. Daarna de rits sluiten.

De linker overslag over de tandjes van de ritssluiting spelden en rijgen, afb. 2.

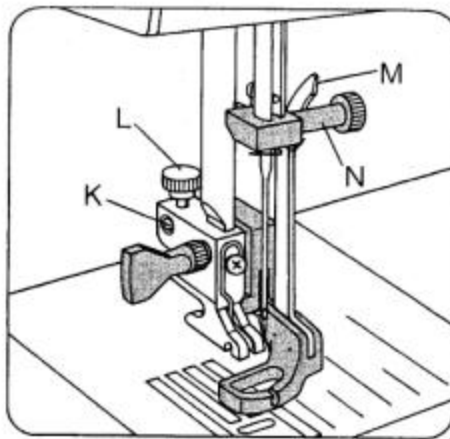
De rits openen. De lineaal op de voet zetten en zo breed afstellen dat de lineaal langs de stofkant loopt, afb. 3. Even voor het einde van de naad, de naald in de stof laten staan, de voet omhoog zetten en de rits sluiten. De voet laten zakken en tot het einde instikken. Het einde van het stiksel verstevigen met een smal kordonrandje.

Tip

Wanneer de ritssluiting na het wassen of stomen moeilijk loopt, adviseren we, de rits met een kaars of zeep in te smeren. U kunt de rits daarna soepel openen en sluiten.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Stoppen

Machine voorbereiden:

Naaivoet: stopvoet
(extra
accessoires)

Stof-
aandrukker: stopstand

Nuttige-steek-
knop: A

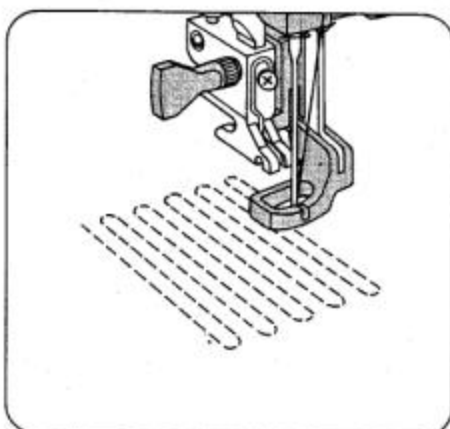
Naaldstand: midden

Boven-
spanning: iets losser

Garen: dun machinesstopgaren

Naald: dikte 70

Transporteur: laten zakken



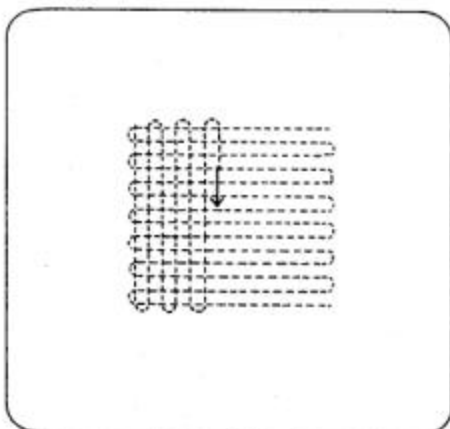
Zo zet u de stopvoet op de machine:

De naald in de hoogste stand plaatsen. Beugel M half van u afdrukken en vasthouden. De stift van de voet door gaatje K voeren en doordrukken tot de voet recht staat. Beugel M loslaten, deze valt dan over naaldslotschroef N. Schroef L vastdraaien.

Eerst de onderdraad naar boven halen en de voet laten zakken in de stopstand I. (zie pag. 7 van de gebruiksaanwijzing). De beide draden bij de eerste steken vasthouden. De stof met de hand sturen, daarbij de machine vlug laten lopen. Span de draden, van boven naar beneden, over het beschadigde gedeelte. Neem ook een gedeelte van de onbeschadigde stof mee, afb. 2.

Als het beschadigde gedeelte gelijkmatig gespannen is, de stof 90 graden draaien en de gespannen draden doorstoppen. Het beste is om de stiksels aan het begin en het einde rond te laten lopen, afb. 3.

De lengte van de steek bepaalt u zelf, door vlug of langzaam de stof de verschuiven.



Naald en Garentabel

Materiaal, techniek	Naald nummer	Systeem	Garen art	Garen dikte	Naaivoet
Zachte stoffen fijn linnen, batist, chiffon organdie	70 75	130/705 H 130/705 H-PS	katoen	30/2 50/2	norm. voetje
Dunne stoffen zijde, kunstzijde	70/80 75	130/705 H 130/705 H-PS	syntetisch naaizijde naaizijde	100/3 100/3 120/3	norm. voetje
Dunne stoffen poplin, dun linnen strijkvrige stoffen	70/80	130/705 H	katoen	50/60	norm. voetje
Fijn gebreid tricot, jersey Lastex, helanca	75 70/80 80/90	130/705 H-PS 130/705 H 130/705 H	syntetisch syntetisch	100 100/3	norm. voetje
Gebreid materiaal	75 90	130/705 H- SUK 130/705	syntetisch katoen omspinnen	100 100/3	norm. voetje
Zwaar materiaal keper, werkkleding Blue Jeans dun zeildoek	80/90	130/705 H-J	katoen syntetisch	50/60 100/3	norm. voetje
Dikke stoffen mantelstoffen, ribcord	80/90	130/705 H	naaizijde syntetisch	100/3 100/3	norm. voetje
Kunstleder/plastic plastic folie grote steeklengte	80	130/705 H LL	katoen syntetisch	50/60 100/3	norm. voetje
Leder/wildleder Kalfsleder	80/90	130/705 H LL	glansgaren of katoen	50/3 40/50	norm. voetje
Foundation lycra, elastiek	80/90	130/705 H SKF	syntetisch	100/3	norm. voetje
Borduurranden siersteken, bor- duren (ring)	70/80	130/705 H	dun borduur- garen	30/2 50/2	borduurvoet stopvoet
Zadelsteek	100/120	130/705 H-N	knoopsgzijde katoen syntetisch	40/3 30/3 30/3	norm. voetje

Pfaff Handelsgesellschaft für
Haushaltsnämaschinen mbH
7500 Karlsruhe 41 West-Germany

Technische wijzigingen voorbehouden
Nr. 22573 A R 0182 holl.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Onderhoud voorkomt reparatie !!



sinds 1929 **matri**

Naaimachinespecialisten sinds 1929



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Actie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Actie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaf
- Snel service !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilactie !!

www.lockmachine.info

www.matri.nl